



EUROFIGHTER TYPHOON /twin-seater

A 04338-0389

© 2004 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



EUROFIGHTER TYPHOON /twin-seater

Die Entwicklung des Eurofighters geht zurück bis ins Jahr 1983 als man nach einem gemeinsamen Kampfflugzeug für die Zeit nach dem Jahr 2000 suchte, denn mit Beginn des neuen Milleniums wird eine ganze Reihe von Kampfflugzeugen der NATO so in die Jahre gekommen sein, daß ein Ersatz beschafft werden muss. Dazu gehören neben dem Jaguar der RAF (Royal Air Force) auch die Phantom und Teile der Tornado-Flotten. An dem Gemeinschaftsprojekt beteiligten sich vier europäische Länder: Deutschland, Großbritannien, Italien und Spanien. Sie erhofften sich durch die Anschaffung eine Vereinfachung in der Wartung und im Einsatz. Auf Grund seiner besonderen Auslegung unter Verwendung von „Stealth-Technologien“ und einer überwiegenden Benutzung von Kohlefaser-Verbundwerkstoffen hat der Eurofighter eine sehr geringe Radar-Rückstrahlfläche. Mit seinen für Piloten optimalen Sichtverhältnissen und der Möglichkeit an 13 Außenstationen unterschiedlichste Waffen einzusetzen erfüllt der Eurofighter alle Anforderungen die an ein modernes Kampfflugzeug gestellt werden. Die Bewaffnung stützt sich in erster Linie auf die 27-mm-Bordkanone und die Kurzstrecken Lenkwaffen-SRAAM (Short Range Air-to-Air Missile). Außerdem verfügt der Eurofighter über die Möglichkeit mit den neuen BVRAAM (Beyond Visual Range Air-to-Air Missile) und einem leistungsfähigen Bordradar auchziehlich der Sichtweite anzugreifen. Ursprünglich sollten 825 Maschinen einschließlich der Optionen durch diese vier Länder abgenommen werden. Das Ende des kalten Krieges bedeutete aber auch für die Entwicklung des Eurofighters eine starke Beeinträchtigung. Der Bedarf wurde 1998 neu definiert und die insgesamt 620 Maschinen reduziert. Die von der deutschen Luftwaffe vorgesehene Zahl von 180 Maschinen hat sich seither auf nunmehr 140 Stück reduziert. Davon sind die ersten ausgelieferten Maschinen Zweisitzer sein, die neben der Schulung auch für weiteren Einsatz ausgerüstet sind. Der erste Eurofighter Zweisitzer für die Ausbildung der Piloten wurde am 30. April 2003 beim Jagdgeschwader 73 „Steinhoff“ in Rostock - Laage offiziell in Dienst gestellt. Fast zeitgleich erhielten auch die Verbände der Royal Air Force (RAF), der spanischen und der italienischen Luftwaffe die ersten Eurofighter – Zweisitzer. Zeitgleich wird bei Eurofighter auch die erste Charge der Eurofighter Einzelsitzer gefertigt. Die erste dieser Maschinen – aus britischer Fertigung – machte am 7. Juni 2004 in Warton/England ihren Erstflug. Zur Zeit ist die Produktion von 100 Eurofighter Zweisitzern vorgesehen.

Technische Daten

Länge	15.96 m
Spannweite	10.95 m
Höhe	5.28 m
Triebwerk	Eurojet EJ-200-3A
Leistung	11 000 kg
Leergewicht	10 995 kg
Startgewicht max.	23 000 kg
Zuladung	6500 bis 8000 kg
Höchstgeschwindigkeit	Mach 2.0
Höchstgeschwindigkeit in geringen Höhen	1390 km/h
Steigzeit auf 10 700 m	2.5 Minuten
Reichweite in Bodennähe	650 km
Reichweite in 10 500 m	1390 km
Bewaffnung:	1 x Mauser-Kanone Bk.27, Kaliber 27 mm
Besatzung	2 Mann

An 13 Außenlast-Stationen (5 unter dem Rumpf und 4 unter jeder Tragfläche – davon jeweils eine Station für Zusatztanks) können je nach Einsatzzweck verschiedene Lenkwaffen verwendet werden – SRAAM (Short Range Air-to-Air Missile), BVRAAM (Beyond Visual Range Air-to-Air Missile), ALARM, Sidewinder AIM-9L, Sky-Flash

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. È di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmisimana ja omaisuttua. Laittoman kopioointin tullaan puutumaan oikeudellisini toimin.

Formen er produzert es av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterbringning uten tillatelse vil bli gjengstand for rettslig forfølgelse.

Produkcija i prava vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nieligalne podbiaranie jest zabronione pod odpowiedzialnoscią sądu.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök, üldözök.

EUROFIGHTER TYPHOON /twin-seater

The development of the Eurofighter began in 1983 with a view to providing a joint combat aircraft for the new millennium after the year 2000 when a number of NATO combat aircraft including the Jaguar of the RAF (Royal Air Force), the Phantom and part of the Tornado fleets would be outdated and require replacement. The joint project was shared by four European countries Germany, the United Kingdom, Italy and Spain, which hope that the purchase will bring along a simplification in terms of maintenance procedures and deployment. Due to its particular design using „stealth technology“ and the extensive use of carbon fibre composites, the Eurofighter features a very low rate of radar-reflection from its surface. Pilot visibility being at an optimum and the aircraft being capable of carrying a great diversity of armament on 13 external stations, the Eurofighter fulfils all requirements for a modern combat aircraft. Armament is chiefly based on the 27-mm internal canon and guided missiles of the SRAAM (Short Range Air-to-Air Missile) type. The new BVRAAM (Beyond Visual Range Air-to-Air Missile) and a powerful on-board radar enable the Eurofighter also to attack targets which are outside the visual range. Initially, the four countries were to buy 825 aircraft including options. The end of the Cold War, however, had a considerable negative effect on the development of the Eurofighter. The requirements were reassessed in 1998 and order numbers reduced to a total of 620 aircraft. The number of aircraft allocated to the Luftwaffe has since been reduced from 180 aeroplanes to 140. Of these, the first production aircraft delivered are two-seaters which are fitted for both training and full operational service. On 30 April 2003, the first two-seater Eurofighter was officially put into service with Jagdgeschwader 73 „Steinhoff“ (German airforce fighter unit) at Rostock-Laage where it will be used for pilot training. Almost at the same time, units of the Royal Air Force (RAF), of the Spanish and the Italian air forces received their first two-seater Eurofighters. The first batch of single-seater Eurofighters is currently under production, with the first one of these aircraft - built in the United Kingdom - having flown for the first time on 7 June 2004 at Warton/Great Britain. Of the two-seater Eurofighter, a total of 100 aircraft is currently scheduled for production.

Specification

Length	15.96 m
Wing span	10.95 m
Height	5.28 m
Engine	Eurojet EJ-200-3A
Engine performance	11,000 kg
Weight, empty	10,995 kg
Max. take-off weight	23,000 kg
Useful load	6,500 kg to 8,000 kg
Maximum speed	Mach 2.0
Max. speed at low altitude	1,390 km/h
Climb to 10,700 m	2.5 minutes
Range at low level	650 km
Range at 10,500 m	1,390 km
Armament	1 x 27-mm Mauser canon Bk. 27
Number of crew	2

Depending on the type of operation, 13 pylons (5 under the fuselage and 4 under each wing - of these, one station for additional fuel tanks each) can carry a variety of guided missiles - SRAAM (Short Range Air-to-Air Missiles), BVRAAM (Beyond Visual Range Air-to-Air Missiles), ALARM, Sidewinder AIM-9L, Sky-Flash

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm verwاردigd door eigenaar Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modeller tillverkats av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Allt kopiering behöver enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovst ridge efterlægger sagsæde.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Ильготные имитации подлежат судебному преследованию.

Η μορφή κατασκευάσθηκε και περιήρθε στην ιδιοτήτα της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παρόμοιες μηχανές θα καταδικωθούν δικαιοτικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor heel lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier oandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingé pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare nell'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanie. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1), (2) o.s.v. Se beaktad följd i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna (1), (2), gummiringar, tejp och klädnytor för att hålla komponenterna ihop (3). Rengör plastdetaljerna (4) med vatten och tvättmedellösning och torra dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer i kontakt med hinnan (5). Hinnan har en svag magnetisk kraft vilket kan dräpa den om den kommer i kontakt med metaller. Detta kan dock häändra dess form. Ta bort hinnan från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummidækket tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og luftføres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delen passer; limen påføres sparsomligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele mondes inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven trods godt ind i sammensætningen fortsætte. Overføringsbilledernes motiver skæres ud entkedvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpopir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητικό (1). Προσέξτε τη σειρά "των βιμάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμανα για τη λείαση των εξαρτήματων (2), λαστιχικά τανία, κολλητικά τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε τα ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθετε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Το Αρήστε στεγνώσουν καθαρά τα χρώματα και υπέρτα το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο μηδεμένο σημείο και πάτε το με το σπουδοχάρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimme. Nodvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummitåpe, tape og klekslyper for å holde sammen de limede enkeldelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4). (5). La fargen torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og lea dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skvyy motivet fra oppsett på det merkede stedet og trykk på med trekkoopir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colageno. As peças de matéria plástica devem ser limpas níma solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os descalques tenham uma boa adesão. Antes de colorir, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descalcos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com manta-horrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkiköpöikä yhteenliimattujen osien paikallainpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainevoileksulla ja anna niiden kuivua itsestään, jotta madji saa siirtokuvat tarvittavat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaus säästöisältä. Poista kromaus ja maali liimapinnosta. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidärraeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumoa. Leikkää jokainen siirtokuva erikseen itä ja uopata kuumalla veteen n. 20 sekuntiksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla ihmepaperi kuvion tausta puolustaan.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2);резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прикосновения склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводной картинку отдельно вырезать и примерна на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отогнуть от бумаги и проклеить промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcje montażu. Każda część jest ponu-

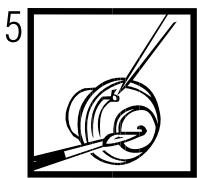
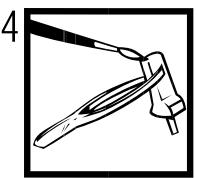
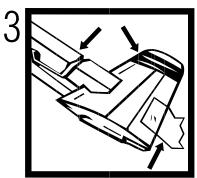
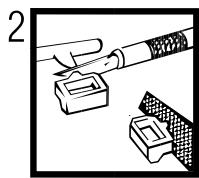
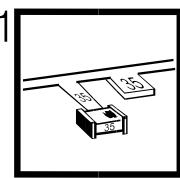
merowaną (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż do usuwania zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaca, klamerka do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przelewność cerzy oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; naność klej szkodzący. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy montować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sącąga motywów z papieru na oznaczono miejsce i docisnąć bibuła.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); pryzávka páiska, lepicí páiska a količky na prádo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly v plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na voduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odšrounit a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezelő az alkatrészek sorjánlatához (2); gumi szalag, ragasztószál és ruhacsipzép az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban tisztítsani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt ér festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt ki kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni é kb. 20 másodpercre meleg

vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspápirral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro precíti upozorilo za sestavo. Vsak del je označen (1). Sledí sted postopka pri montíraniu. Potrebno orodje: noži v orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji brže prečistili v reakciji boljše prijeli. Pre lepljenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba provo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele provo treba premazati in pštem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki poskusi posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na određenom mestu oddeliti od papirja in nanesti z ujapicem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer des décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergire in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöd och fast deknerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i vann och fäst det på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
 Вищупте та хаджокомія ото вэрп и топотвєтєсте тру
 Cikartmaya suda yumatma ve keyin
 Öbtisk namocit ve vode a umistit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Presliká potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Límaa
 Limes
 Lim
 Klejen
 Przykleić
 kóldlja
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Nietlijmen
 Non engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Alá liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κόλλατε
 Yapıştmayın
 Nelepí
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 Non engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfrift
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Segmeli
 Voliteľné
 tetszs szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Tyvärrheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количеству операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 Is sahalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montáže



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Tašma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepicí páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Transparente piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktiga delar
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare dele
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przeźroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Seffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Oderden laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Dekar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene terke
 Lad komponenten torre
 Låt byggnaderna torka
 Дајте детаљима високохути
 Czesci pozostaw do wyschniecia
 Афынте та көрән та отегюноону
 Yapı parçalarını kurumaya bırakın
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechťe zaschnout
 Pustite da se stavní deli posušjo



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración de piezas ensambladas
 Figur representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar därorna hopssatta
 Kuvia yhteenlittiyistä osista
 Illustrasjon viser de sammenstotte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Рисунок зложоных частей
 απεικόνιση των συνοριούμενων εξαρτημάτων
 Birlesirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détailler au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando una lâmina
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrotta veitsellä
 Adsiklés med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciaja nožem
 Δισχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddalit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un agujero
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra el hoyo
 Poranaká
 Der höhle et hul
 Bořit
 Просверлить отверстие
 Wywiercić otwór
 orvastat a lyukat
 Delik acan
 Vysklat diru
 Yukat furni
 Narediti lukino



Putzen
 Remove
 Detergir
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Удалить
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Terimizleyin
 Odstranit
 elavaltanit
 Ostraniti



Spitzen eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstifts drücken
 Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
 Chauffer la partie du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrême en plastique
 De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic pin drukken
 Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobre saliente de la púa de plástico
 Aquerer a media de una chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da varela de plástico
 Riscaldare la punta di un cacciavite e premetterla sull'estremità sprovvista del perno di plastica
 Värmt spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände
 Kuumenna ruuvitalan kärki ja paina sillä ulostyöntövän muovitipin pääta

Spidsen af en skruetrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plastikstiften, der rager ud
 Varm opp spissen på en skruetrækker og trykk den op den enden af plaststiften som stikker ut
 Harperi ostrije otvartteri ja nadavljati na vystupajući koniec plastikovog štiptra
 Rozgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającego końca plastikowego trzpienia
 Θερμαίνετε την μήτη ενός κατασβίου και πιέστε την στο τέρμα του πλαστικού πέρου που εξεχει
 Bei tornavidánnak ucsinu isitin ve dişarı sarkan plastik pimín ucsunu bastırın
 Hrot šroubováku ohřát a vtlačit na výčnívající konec kolíku z plastické hmoty
 egy csavarhúzó hegylét felhevítén és a műanyag csap kialó végére nyomni
 Zagreti vrh odvijača in z njim pritisniti konec plastičnega svinčnika ki gleda ven

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

- D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
- E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
- F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
- NL: Hou dit aan bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij hand.
- E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
- I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.
- P: Ter en atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
- S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
- FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorräste erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde. Dieser Kundervice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτοις ώτους να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Etekteki güvenli telimatlardan dikkate alın, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munir de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

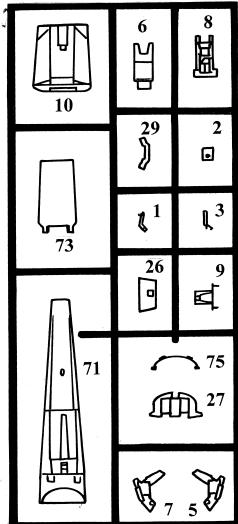
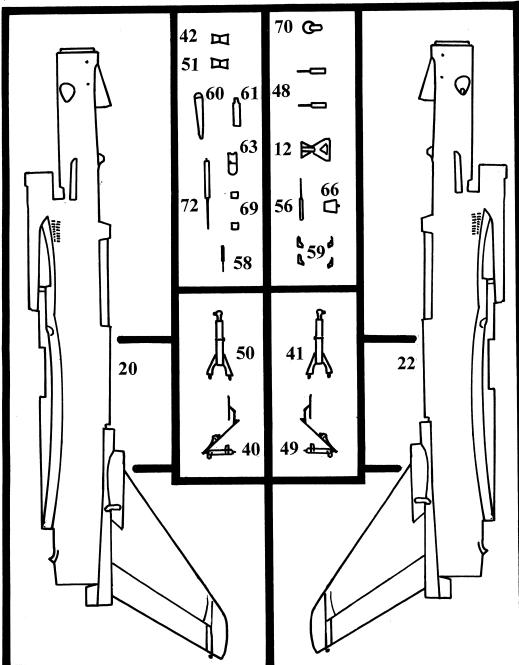
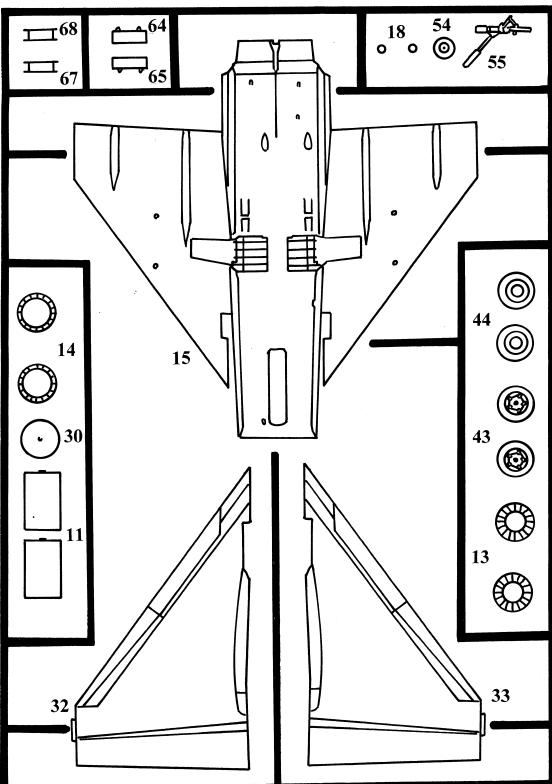
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

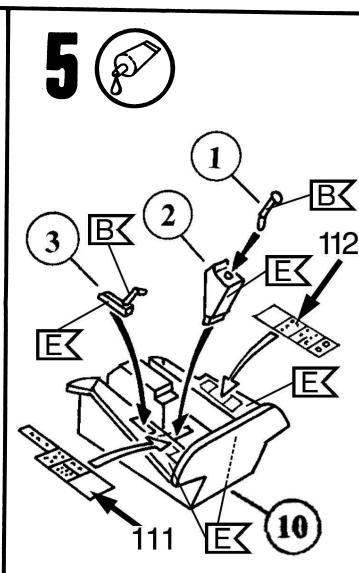
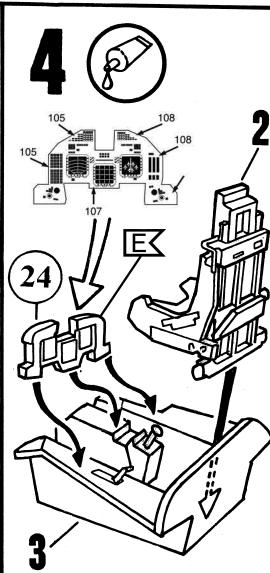
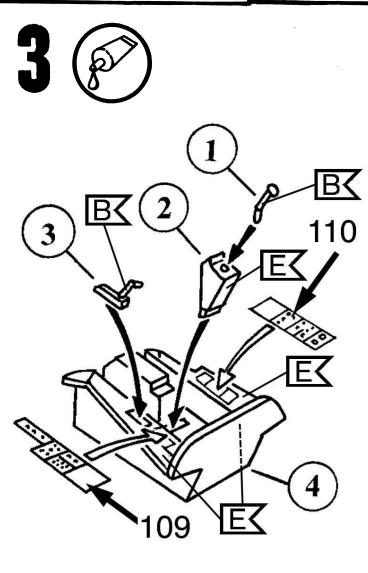
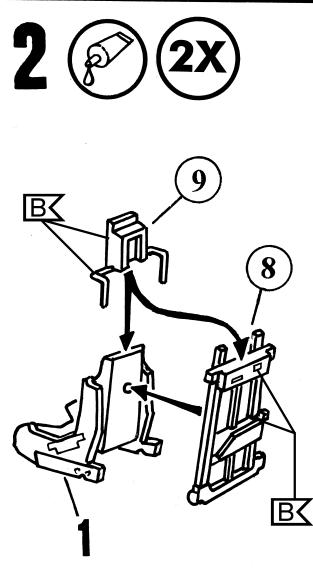
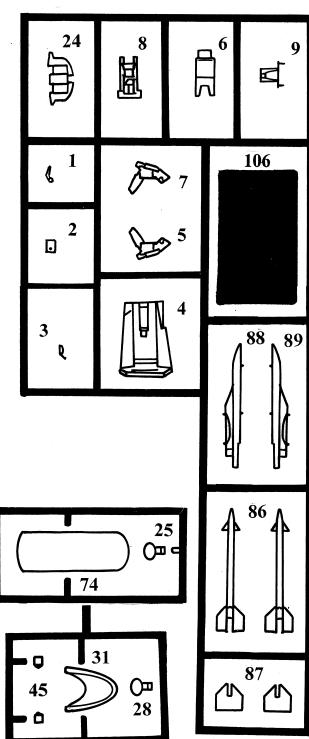
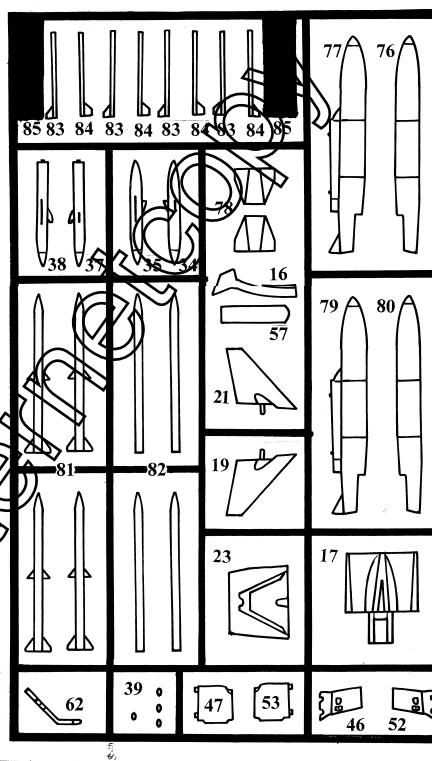
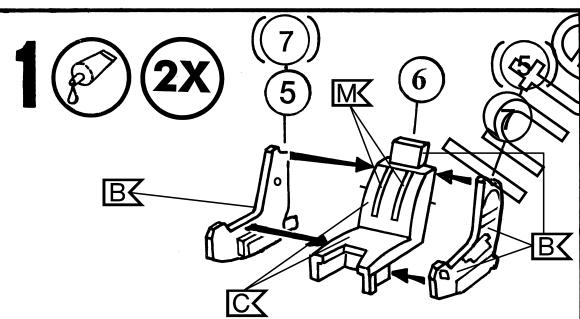
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

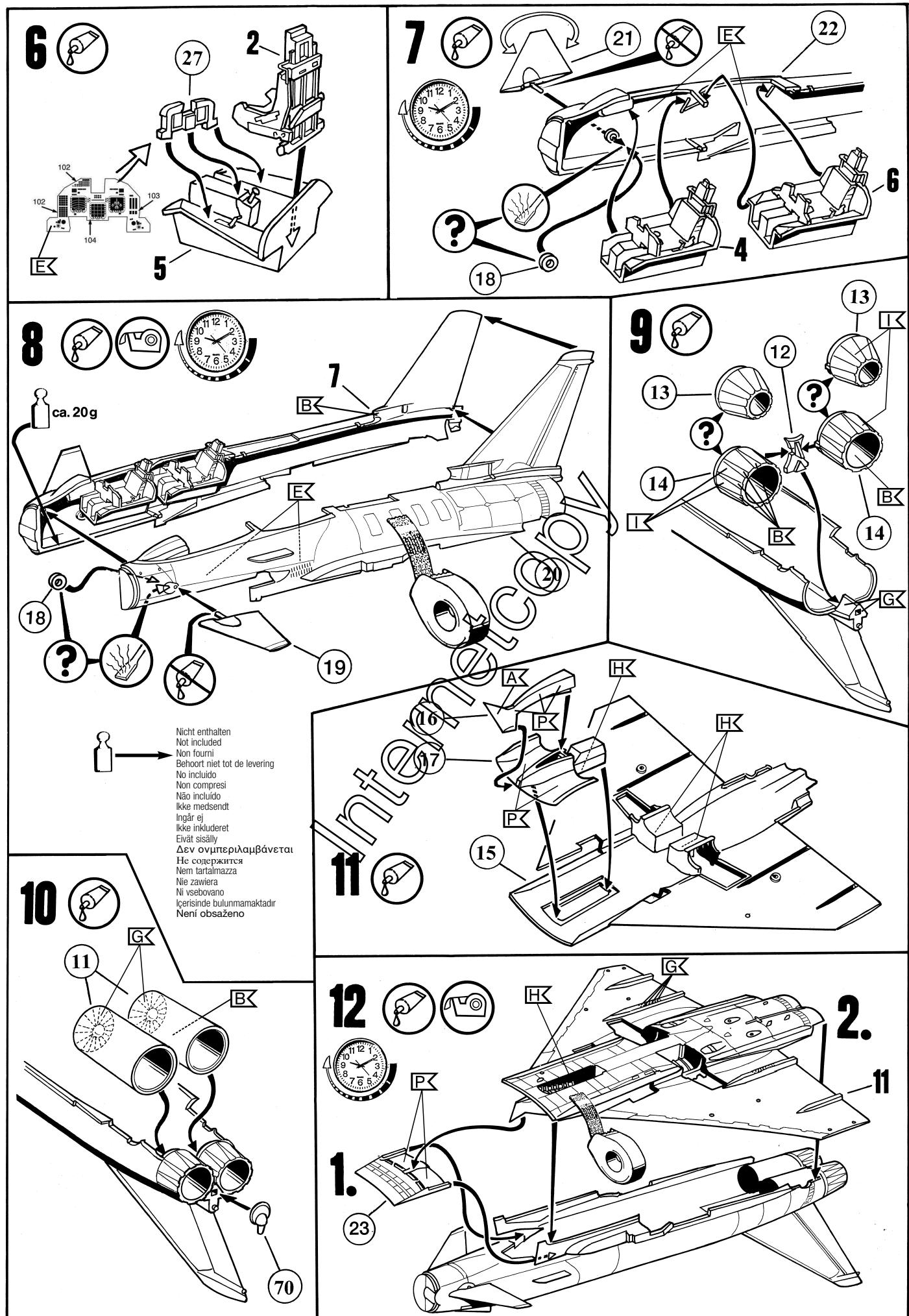
Benötigte Farben / Used Colors

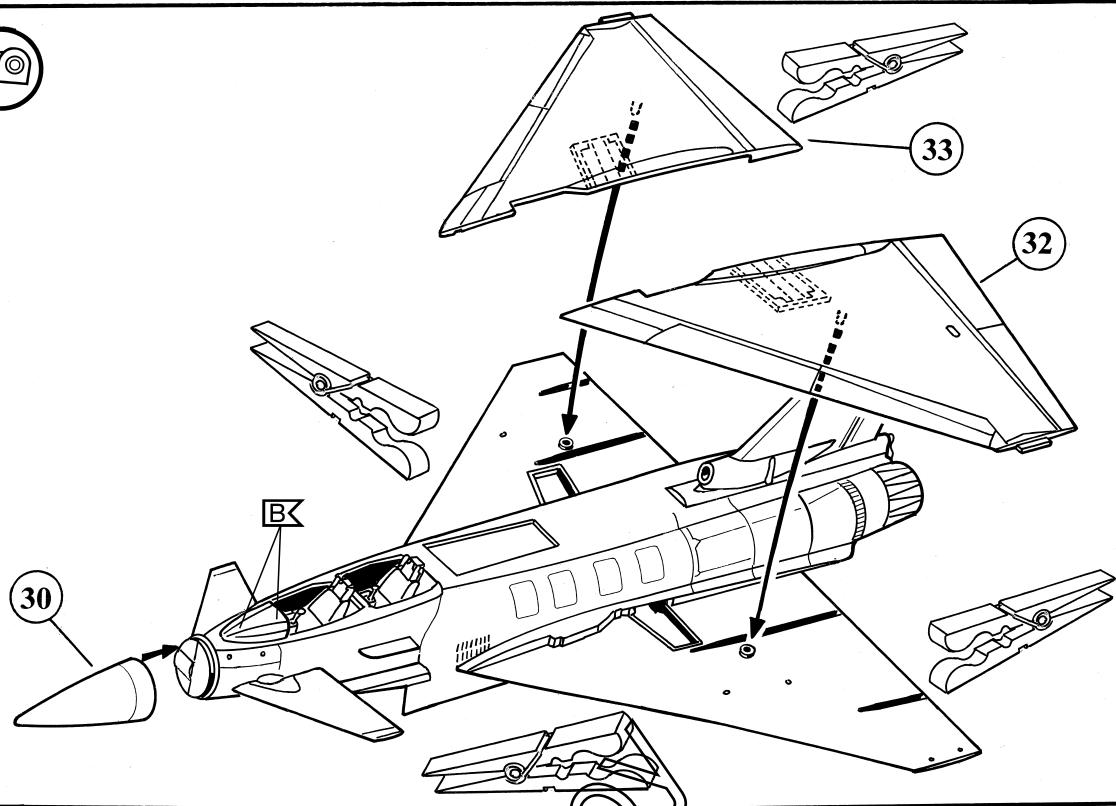
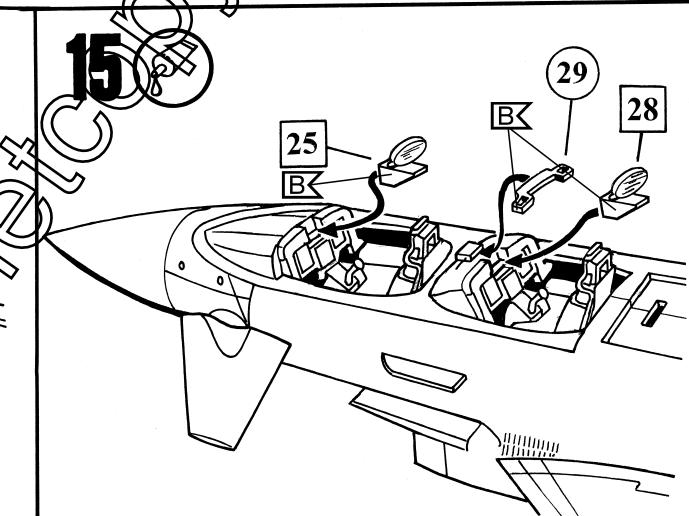
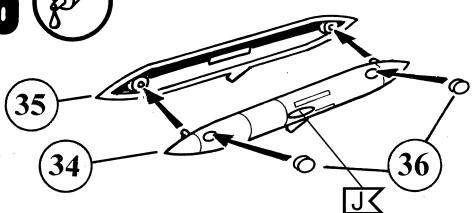
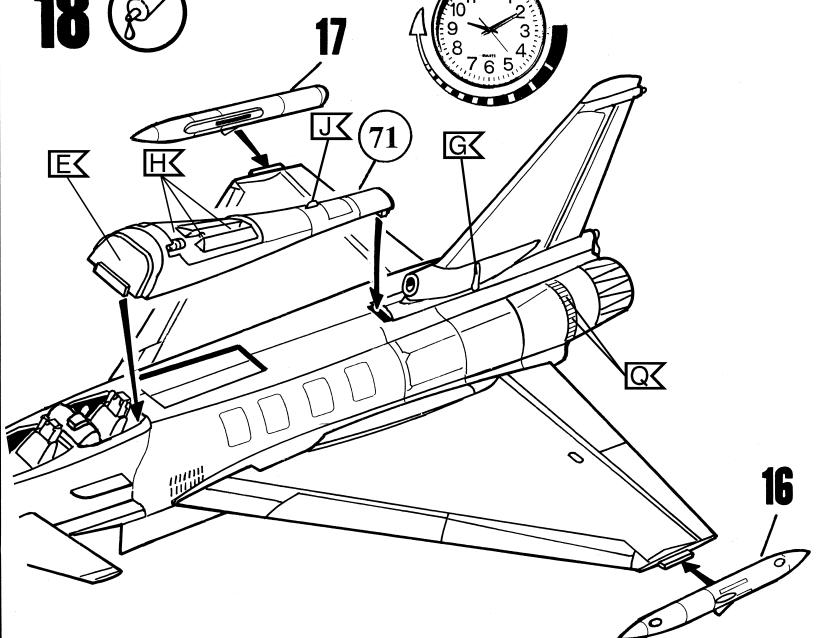
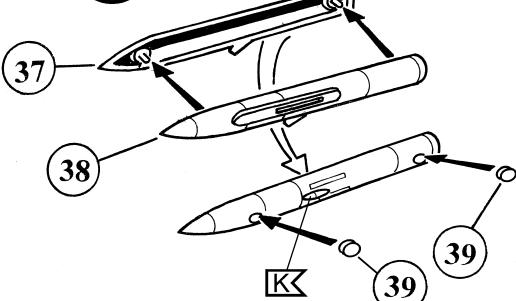


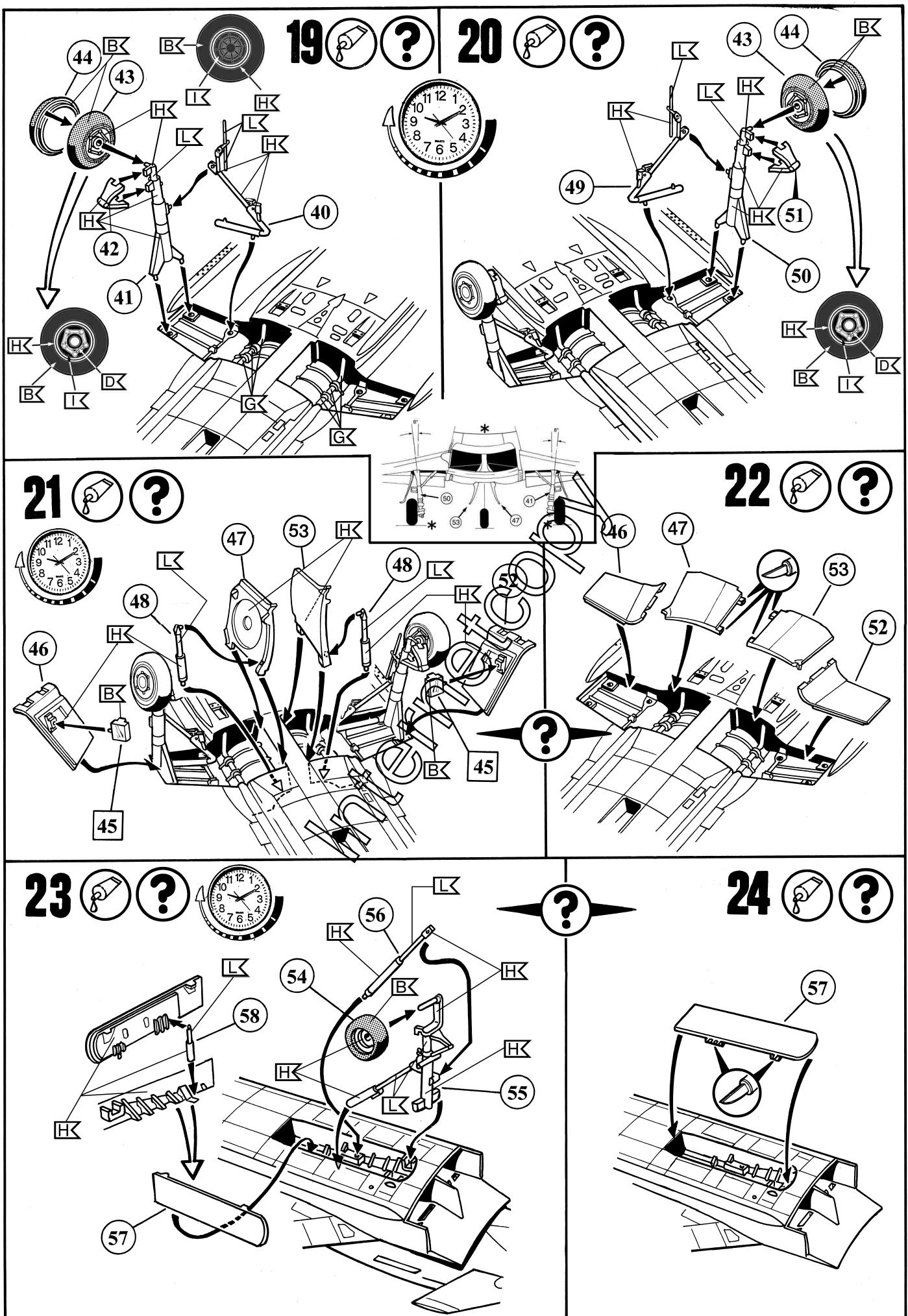
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tärpeettomat osat

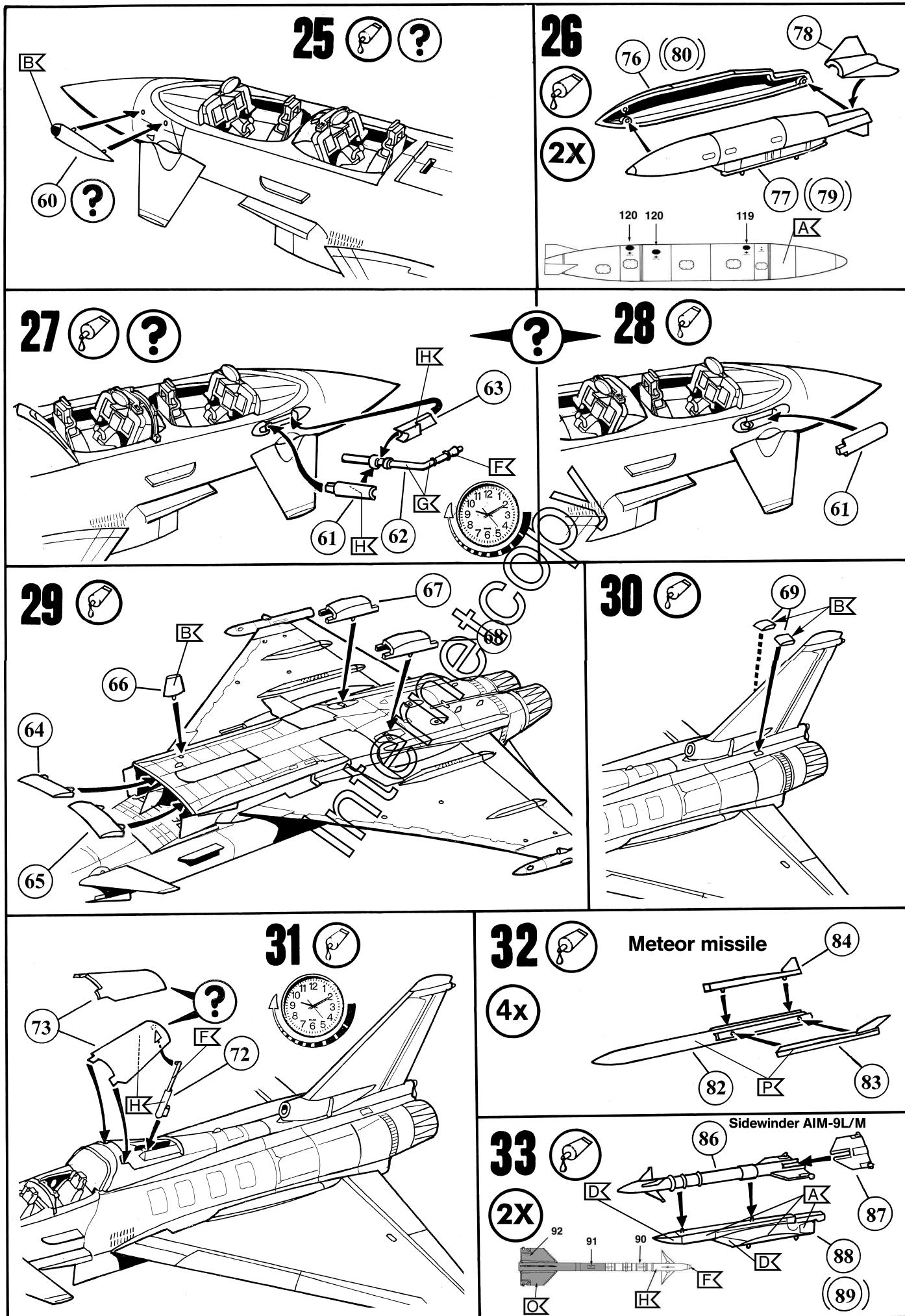
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
и хρειαζόμενα εξαρτήματα
Gerekli parçalar
Непотребные детали
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební díly

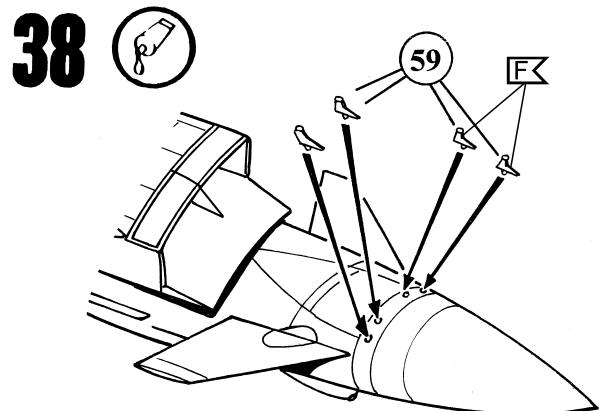
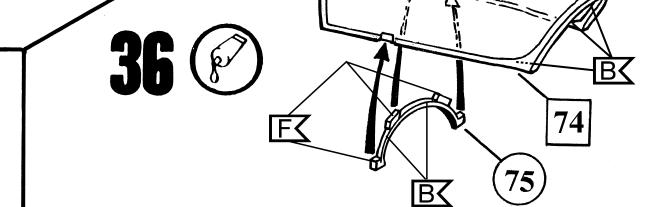
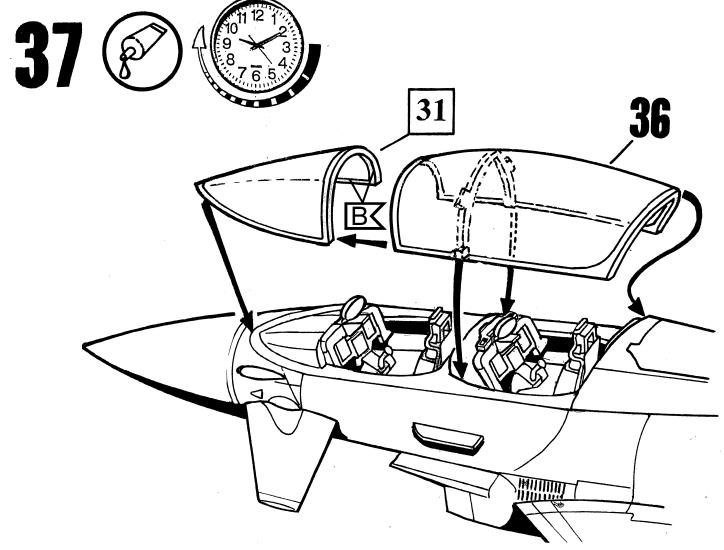
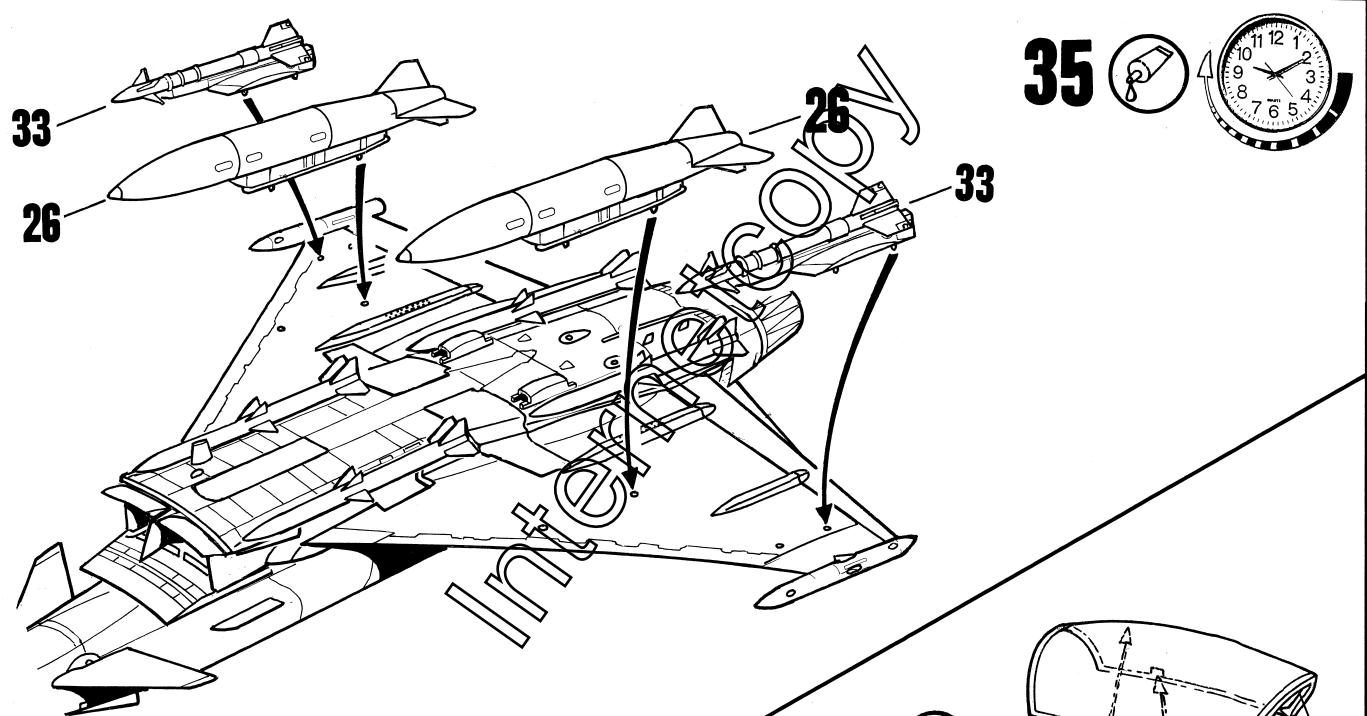
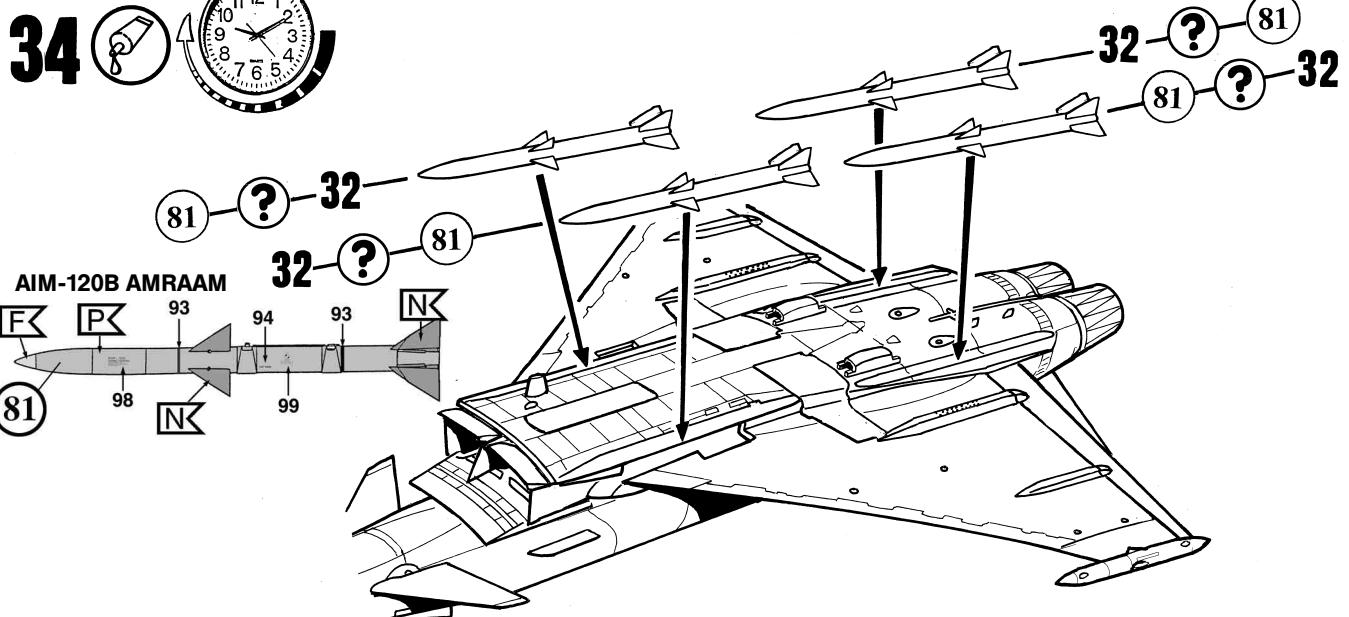




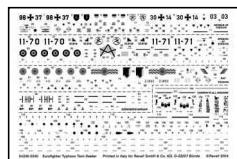
13**14****15****16****18****17****16**







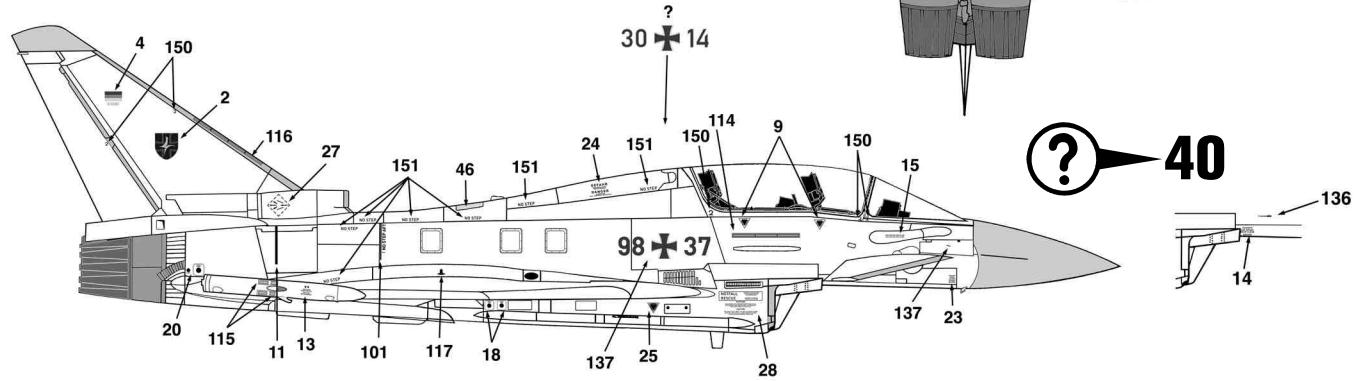
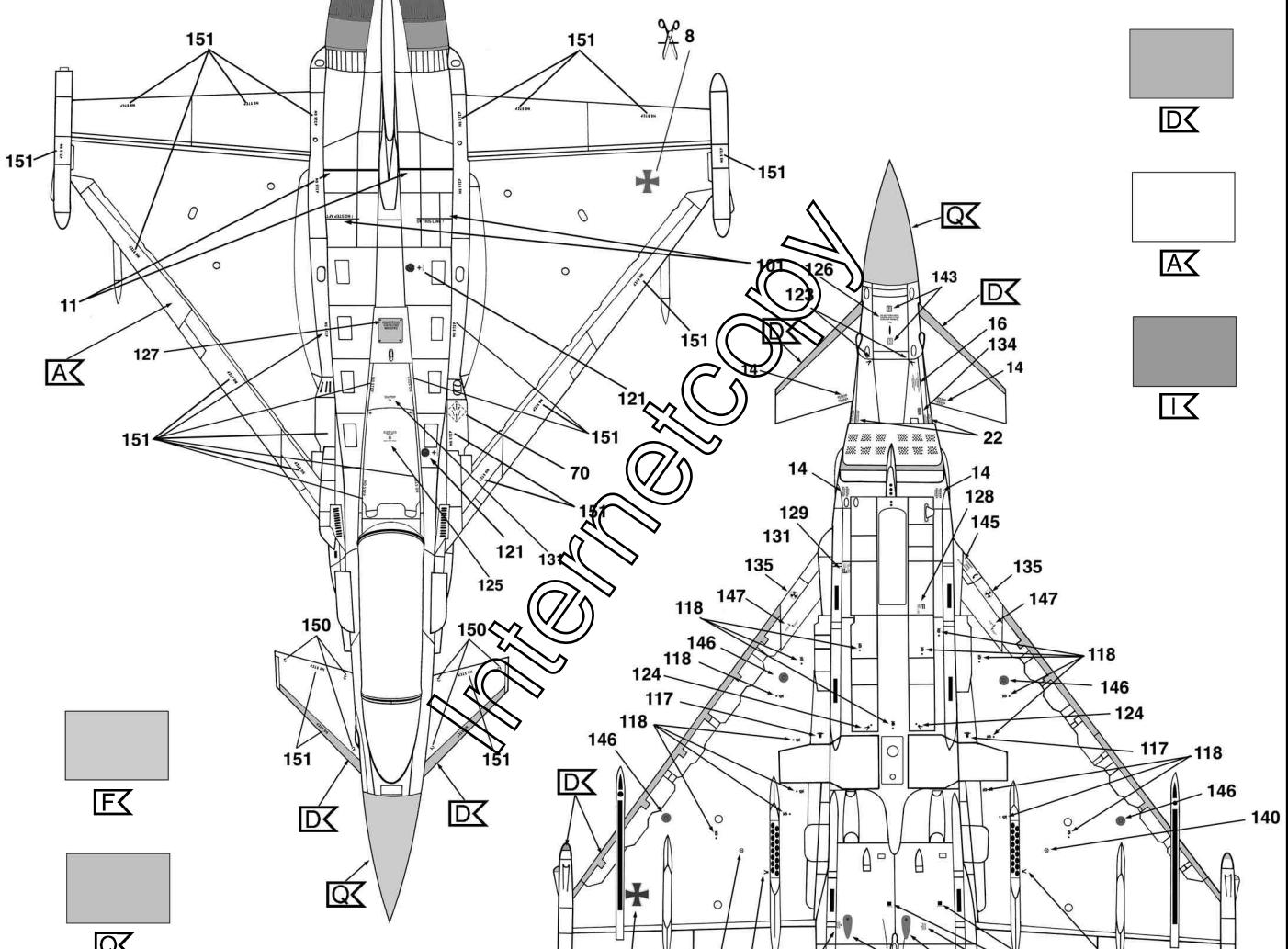
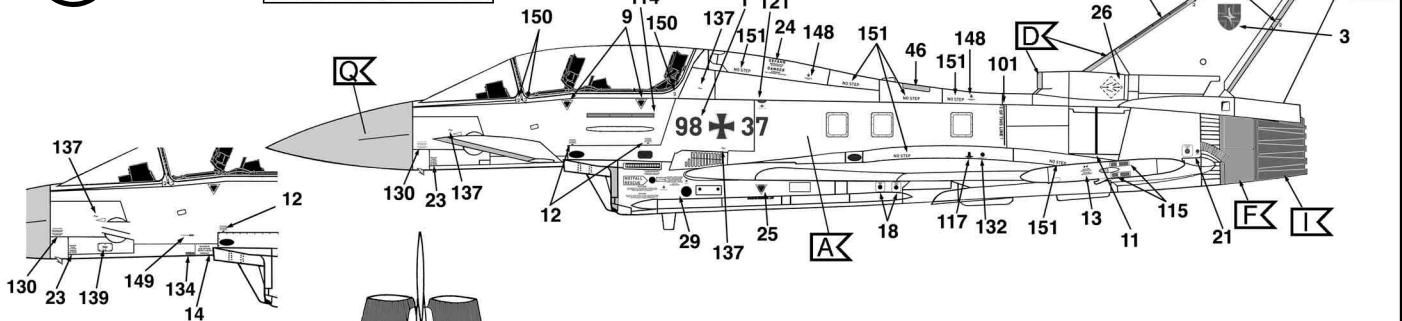
39



Eurofighter Typhoon Trainer, Jagdgeschwader 73 „Steinhoff“, Laage-Rostock
May 2004 ?

40

30 ✕ 14

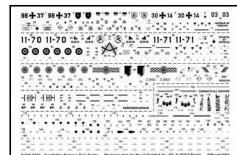


40

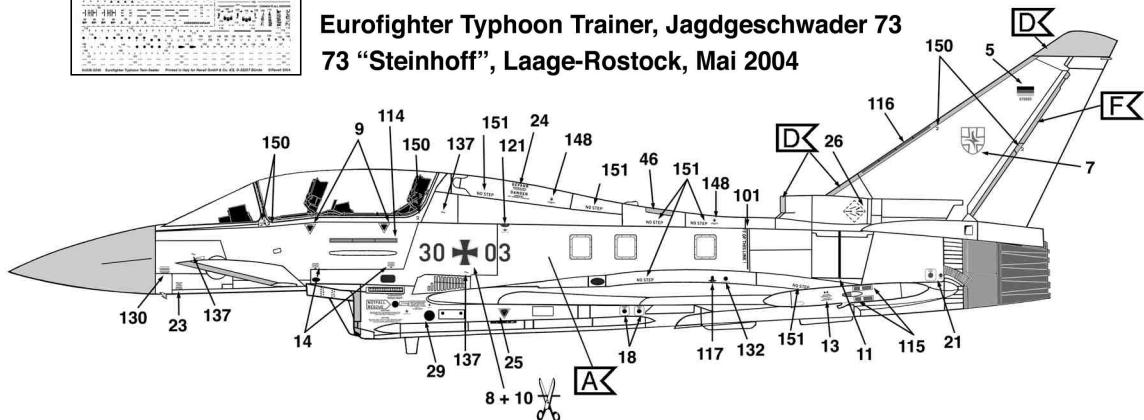
40



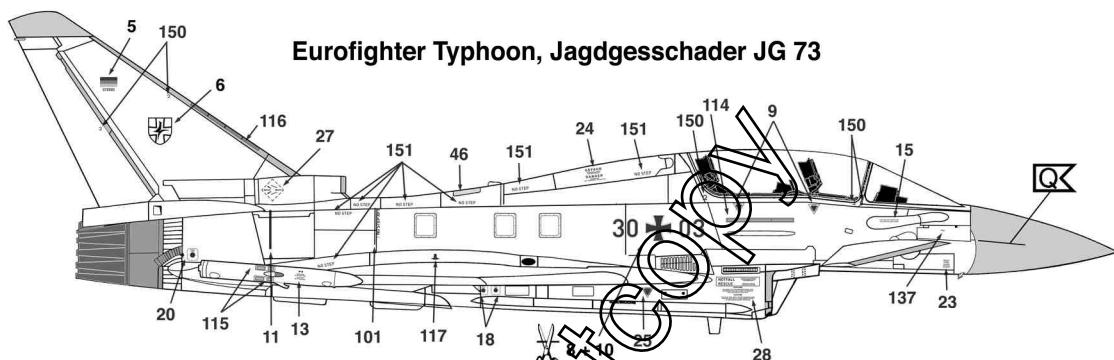
?



**Eurofighter Typhoon Trainer, Jagdgeschwader 73
73 "Steinhoff", Laage-Rostock, Mai 2004**



Eurofighter Typhoon, Jagdgeschwader JG 73



DK



AK



IK

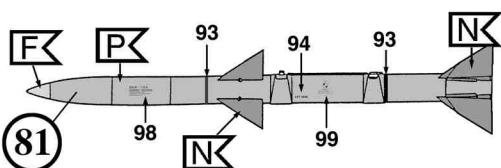


EK

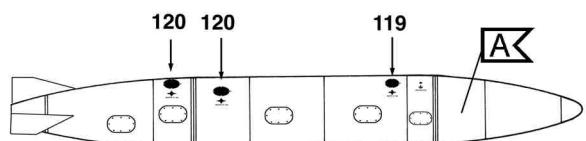
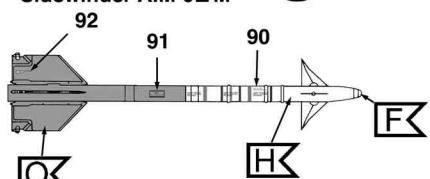


QK

AIM-120B AMRAAM



- Sidewinder AIM-9L/M -



- 1000 Liter Fueltank -

42



Eurofighter Typhoon Trainer, 11 ALA, Spanish Air Force

